

## RAMANAVAMI

**Op woensdag 21 april 2021 herdenken wij de dag waarop Shri Ram op de aarde is verschenen (geïncarneerd). Deze dag noemen wij Ramanavami.**

**Hieronder tref je enkele verzen (doha/chaupai) hierover uit de Ramayana van Shri Tulsidas.**

विप्र धेनु सुर संत हित, लीन्ह मनुज अवतार ।  
निज इच्छा निर्मित तनु माया गुन गो पार । ।

**Voor het welzijn van alle mensen, dieren en alle levenden werd de Heer Ram (incarnatie van Vishnu), die illusie overstijgt en zich bevindt voorbij de regels van de natuur en ook voorbij het bereik van de zintuigen, geboren (geïncarneerd) als een mens, een lichaam aannemend gevormd volgens zijn eigen autonome wil.**

हरि अनंत हरि कथा अनंता । कहहिं सुनहिं बहुबिधि सब संता ॥  
रामचंद्र के चरित सुहाए । कल्प कोटि लागि जाहिं न गाए ॥

**Oneindig is Hari (God) en oneindig zijn de verhalen van Hari. Alle heiligen vertellen deze op diverse manieren en luisteren (interpreteren) deze op diverse manieren. De schitterende avonturen van Ram kunnen zelfs niet in duizenden eonen (tijdperken) worden bezongen**

Het was een periode dat de demon Rawana leefde en met zijn familie over de mensen heerste. Hij had door zware ascese uit te oefenen zegeningen gekregen dat hij door de mensen nog door de Devtas (natuur-/kosmische-krachten ) verslagen kan worden.

De Devtas die gingen naar de Bhagvan Vishnu met het verzoek een oplossing te vinden voor de ellende waarin de mensen en Devtas waren terecht gekomen.

जानि सभय सुर भूमि सुनि बचन समेत सनेह ।  
गगनगिरा गंभीर भइ हरनि सोक संदेह ॥

Ziende dat de Goden (Devtas) en de aarde doodsbang waren en hun liefhebbende smeekbedes horend, klonk een stem, die hun twijfel en angst verdreef.

जनि डरपहु मुनि सिद्ध सुरेसा । तुम्हहि लागि धरिहउँ नर बेसा ॥  
अंसन्ह सहित मनुज अवतारा । लेहउँ दिनकर बंस उदारा ॥

**Vrees niet, o wijzen, ingewijden en Goden (Devtas)! Te uwer bate zal ik de gedaante van een man aannemen met elk element van mijn Goddelijkheid als mens op de aarde verschijnen.**

कस्यप अदिति महातप कीन्हा । तिन्ह कहूँ मैं पूरब बर दीन्हा ॥  
ते दसरथ कौसल्या रूपा । कोसलपुरी प्रगट नर भूपा ॥

De wijze Kashyapa en (zijn vrouw) Aditi hebben strenge ascese beoefend, aan hen heb ik al een gunst verleend om als zoon bij hen geboren te worden.

Ze zijn nu geboren in de stad Ayodhia als Dashratha en Kausalya een Koninklijk paar.

तिन्ह कें गृह अवतरिहउँ जाई । रघुकुल तिलक सो चारिउ भाई ॥  
नारद बचन सत्य सब करिहउँ । परम सक्ति समेत अवतरिहौ । ।

**In hun huis zal ik incarneren als 4 broers (Ram, Lakshman, Bharat en Satrugana), de trots van het huis van Raghu. Ik zal vervullen alles wat Narada voorspelde en met mijn verheven energie op aarde neerdalen.**

हरिहउँ सकल भूमि गरुआई । निर्भय होहु देव समुदाई ॥  
गगन बरह्मबानी सुनि काना । तुरत फिरे सुर हृदय जुड़ाना

**De aarde zal ik verlichten van al zijn last. Ken dus geen vrees. Toen de Goddelijke stem uit de hemel de oren van de Goden bereikte, keerden ze meteen terug met een getroost hart.**

नौमी तिथि मधु मास पुनीता । सुकल पच्छ अभिजित हरिप्रीता ॥  
मध्यदिवस अति सीत न घामा । पावन काल लोक बिश्रामा ॥

**Het was de negende dag van de heldere helft van de maand chaitra (in 2021 is dit op woensdag 21 april. De maan was in het sterrenbeeld Abhijit binnengegaan, dat Hari zo lief is. Het was midden op de dag. Het was koud noch warm. Een heilige rusttijd voor de gehele wereld.**

### **MOMENT VAN VERSCHIJNING**

Beknorte inhoud van de mooie verzen (Chhand) hieronder:

Bhagvan Vishnu verscheen bij Dashratha en Kausalya met Zijn 4-armige gedaante en in elke hand zijn bekende attributen (Shank, Chakra, Gada, Padma). Hij herinnerde hen de gedane belofte in hun vorig leven om als kind bij hen geboren te worden.

Kausalya zei dat zij deze 4-armige gedaante als God vereerd en niet kan accepteren als kind. Zij wilde Hem als menskind en Hem alle liefde geven die een moeder aan een kind kan geven. Toen veranderde Bhagvan Vishnu zichzelf als een baby (Shri Ram).

भए प्रगट कृपाला, दीनदयाला,  
कौसल्या हितकारी ।  
हरषित महतारी, मुनि मन हारी,  
अद्भुत रूप बिचारी ॥

लोचन अभिरामा, तनु घनस्यामा,  
निज आयुध भुजचारी ।  
भूषन बनमाला, नयन बिसाला,  
सौभासिंधु खरारी ॥

कह दुइ कर जोरी, अस्तुति तोरी,  
केहि बिधि करुं अनंता ।  
माया गुन ग्यानातीत अमाना,  
वेद पुरान भनंता ॥

करुना सुख सागर, सब गुन आगर,  
जेहि गावहिं श्रुति संता ।  
सो मम हित लागी, जन अनुरागी,  
भयउ प्रगट श्रीकंता ॥

बरह्मांड निकाया, निर्मित माया,  
रोम रोम प्रति बेद कहै ।  
मम उर सो बासी, यह उपहासी,  
सुनत धीर मति थिर न रहै ॥

उपजा जब ग्याना, प्रभु मुसुकाना,

चरित बहुत बिधि कीन्ह चहै ।  
कहि कथा सुहाई, मातु बुझाई,  
जेहि प्रकार सुत प्रेम लहै ॥

माता पुनि बोली, सो मति डोली,  
तजहु तात यह रूपा ।  
कीजै सिसुलीला, अति प्रियसीला,  
यह सुख परम अनूपा ॥

सुनि बचन सुजाना, रोदन ठाना,  
होइ बालक सुरभूपा ।  
यह चरित जे गावहिं, हरिपद पावहिं,  
ते न परहिं भवकूपा ॥